

MEZI

A

**Zakarpatská oblastní rada, zastoupená panem Mychajlem Rivisem,
předsedou Zakarpatské oblastní rady**

Nám. Narodna 4
88008 Užhorod
Zakarpatská oblasť
Ukrajina

dále jen jako „**Zakarpatská oblastní rada**“
na straně jedné

a

Ústecký kraj, zastoupený panem **Oldřichem Bubeníčkem**, hejtmanem kraje

Velká Hradební 3118/48
400 02 Ústí nad Labem
Česká republika

dále jen jako „Ústecký kraj“
na straně druhé,

na základě Smlouvy o přátelských vztazích a spolupráci mezi Českou republikou a Ukrajinou podepsané dne 26. dubna 1995, s ohledem na staré tradice a vazby, které spojují tyto dvě země, oboustranný zájem a přesvědčení, že rozvoj vzájemné spolupráce mezi oběma regiony přispěje k prohloubení dobrých vztahů a vzájemně prospěšných kontaktů mezi oběma stranami, vedeny vůlí posílit své vztahy při dodržení platné legislativy, dvoustranných úmluv mezi Ukrajinou a Českou republikou a ostatních právních předpisů a rozhodnutí vydaných každým z obou regionů, se obě strany dohodly na následujícím:

Článek I.

Předmět a účel smlouvy

Účelem této smlouvy je rozvíjení vzájemných kontaktů a spolupráce mezi Zakarpatskou oblastí a Ústeckým krajem formou podpory jednorázových i dlouhodobých projektů a aktivit a to zejména v následujících oblastech:

- hospodářský rozvoj a růst,
- školství a odborné vzdělávání, vědecko-technická spolupráce,
- ochrana a správa životního prostředí, kulturního a přírodního dědictví,
- cestovní ruch, rozvoj venkova a měst,
- využívání strukturálních fondů a dalších rozvoj podporujících finančních a jiných zdrojů,
- kulturní, společenský a sportovní život,
- spolupráce mezi úřady a institucemi,
- zemědělství,
- péče o lidské zdroje.

Článek II.

Orgány

Odborné pracovní skupiny

Smluvní strany mohou jmenovat odborné pracovní skupiny pověřené uskutečňováním spolupráce zejména v oblastech vyjmenovaných v článku I. této smlouvy

Článek III.

Doba trvání smlouvy

- (1) Tato Smlouva je uzavřena na dobu neurčitou.
- (2) Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího uzavření.
- (3) Každá ze stran může tuto smlouvu kdykoli písemně vypovědět. V takovém případě končí její platnost tři měsíce po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

Článek IV.

Závěrečná ujednání

- (1) Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech exemplářích, z toho dva jsou v českém jazyce a dva v ukrajinském jazyce, jazykové verze jsou rovnocenné.
- (2) Tuto smlouvu lze měnit pouze formou písemných, vzestupně číslovaných dodatků, podepsaných zástupcem samosprávy Zakarpatské oblastní rady a Ústeckého kraje.
- (3) O uzavření této smlouvy bylo rozhodnuto Zastupitelstvem Ústeckého kraje usnesením č. 009/4Z/2017 ze dne 24. 4. 2017.
- (4) O uzavření této smlouvy bylo rozhodnuto na zasedání Zakarpatské oblastní rady usnesením č. 769 ze dne 27. 4. 2017.

V městě Užhorod dne 29.06.2017

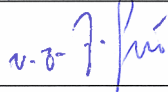
Mychajlo Ravis
za Zakarpatskou oblastní radu



V městě Užhorod dne 29.06.2017

Oldřich Bubeníček
za Ústecký kraj



	Datum	Jméno a příjmení	Funkce a odbor	Podpis
Zpracovatel		Ing. Martina Charouzková	odbor KH	
Vedoucí odboru		Ing. Luboš Trojna	vedoucí odboru KH	
Číslo příslibu / správce rozpočtu				
Právně posouzeno		Mgr. Ing. Zdeněk Synek	odbor LP	
Předchozí souhlas dle kompetence	-	-	-	-
Odkaz na usnesení orgánu kraje	Usnesení ZÚK: 009/4Z/2017 ze dne 24. 4. 2017			